DE Einleitung

Vielen Dank für Ihren Kauf. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Gebrauchs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Wenn Sie auf Reisen Anwendungen beachten, werden Sie mit diesem Kindersitz viel Freude haben. Wir wünschen Ihnen und Ihrem Kind eine Gute Fahrt!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Kindersicherhöhung für Kinder von 15 bis 36kg (3 to 7kg). Erhöhte Sitzposition, ermöglicht dem Kind einen Anlegen des Sicherheitsgurtes. Schnelles und problemloses Ein- und Ausbauen in PKW's. Sitzauflage mit Qualität, Gesundheit und Sicherheit. Nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit nach der ECE-Regelung Nr. 16 oder nach anderen vergleichbaren Standards zugelassenen Drei-Punkt-Sicherheitsgurten ausgerüstet sind. Dies ist eine universelle Kindersicherhöhung. Sie wurde in Übereinstimmung mit allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze. KBA Prüfnummer: 0430180. Gruppe II/III, 15 - 36kg. Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn die Fahrzeugsitze Ihrer Wahl vom Hersteller erklärt, dass das Fahrzeug für eine universelle Kindersicherhöhung der Klasse Allerdings geeignet ist. Diese Kindersicherhöhung ist unter strengeren Bedingungen als „universell" eingestuft worden, als diese in früheren Modellen, deshalb ist es möglicher weise nicht in allen Fahrzeugen in Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Verkäufer der dieser Kindersicherhöhung.

Einbaumontage

Die Kindersicherhöhung in Fahrtrichtung auf den Rücksitz oder Beifahrersitz aufbauen. Achten Sie darauf, dass die Gurte, klappbare Autositze, Gepäckstücke oder andere sich im Auto befindlichen Gegenstände die Kindersicherhöhung nicht einklemmen oder beeinträchtigen können.

Hinweis zur Kindersicherung

Das Kind auf der Kindersicherhöhung mit dem serienmäßigen Dreipunktgurt sichern. Gurtschloss einrasten. Gurtgeschirr ist straff zu anziehen, beachten, dass der Gurt nicht verdreht ist und der Verschluss des Gurtes gilt an der Kindersicherhöhung anliegt. Es ist wichtig, dass der Diagonalgurt mittig auf der Schulter liegt. Der Beckengurt muss fest sitzen. Becken, den Gurtverlauf prüfen und ggf. Gurtlänge anpassen. Gurtes den Gurtverlauf prüfen und danach spannen.

DE Achtung

Ohne Genehmigung der zuständigen Behörde dürfen keine Veränderungen an der Kindersicherhöhung vorgenommen werden. Nur original Ersatzteile verwenden. Wenn die Kindersicherhöhung ausgewechselt werden. Die Kindersicherhöhung nicht ohne Sitzbezug verwendet werden. Weiter darf der vom Hersteller gelieferte Sitzbezug nicht durch einen anderen Stoff, nicht vom Hersteller verwendeten - ersetzt werden. Achten Sie darauf, dass sich im Fahrzeug (z.B. auf der Hutablage) keine Gegenstände befinden, die bei einem Unfall zu Verletzungen führen. Unfall Insassen verletzen könnten. Alle Gegenstände im Auto sollen gesichert werden sicherstellen. Bei Nichtbeachtung der Montage- und der Kindersicherhöhung wird die Funktion beeinträchtigt und es kann zu schwerwiegenden Schäden kommen. Bitte beliegen Sie daher sämtliche Anweisungen. Die Kindersicherhöhung vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, denn sie kann sich dadurch erwärmen und, um zu verhindern, dass das Kind sich daran verbrennt.

Pflege- und Entsorgungshinweise

für Sitzbezug:

- Handwäsche
- Nicht bleichen
- Nicht trommeltrocknen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen
- Do not wash
- Do not bleach
- Do not dry-clean
- Do not iron

für Styropormen: Mit feuchtem Tuch abwischbar (keine Reinigungsmittel verwenden).

Verpackungsmaterial kann durch den Restmüll entsorgt werden. Die Verpackung entsprechend der Landesvorschriften entsorgen.

CS Introduction

Congratulations on your purchase. You have selected a high-quality product. The instructions for use are part of this product. Before using the product, familiarize yourself with all safety instructions and notes. Only use the product as described for the specified areas of application. Always include the complete documentation when passing on the product to a third party. If you respect all of the instructions, you will very much enjoy your car seat. We wish you and your child a safe and pleasant trip!

Intended use

Booster seat for children from 15 to 36kg (3 to 7kg).
Enhanced seating position, which gives the child the ability to be in a relaxed sitting height.
Quick and easy installation and removal in all passenger cars.
Sitting cushion with quality, health and safety. Suitable for use in vehicles fitted with three-point seat belts approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards. This product is a universal booster seat. Pursuant to ECE R44/04, it is approved for general use in vehicles and fits most vehicle seats. Approval number by the German Federal Motor Transport Authority (KBA): 0430180. Group II/III, 15 – 36kg (33 to 79lb). A proper fit is likely if the vehicle manufacturer declares in the vehicle manual that the vehicle is suitable for a universal booster seat of this age group. This child restraint has been classified as "universal" under more stringent conditions than applied for previous models not carrying this indication. If in doubt, please contact the manufacturer or seller of your booster seat.

Installation

Place the booster seat onto the rear seat or front passenger seat in driving direction. Make sure that doors, foldable seats, baggage or other objects in the vehicle cannot jam or damage the booster seat

How to secure your child

Secure your child in the booster seat by using the standard three-point belt. For belt route, see figure A. Make sure that the belt is not twisted and that the belt buckle is locked and lies against the booster seat. It is important that the shoulder belt runs centrally across the shoulder. The lap belt must sit tight. If necessary, adjust the belt length. Check the belt route and tighten as necessary.

CS Do not wear your child unattended when in the restraint system.

CS Important

The booster seat must not be modified without the approval of the competent authorities. After an accident, the booster seat must be replaced. The booster seat must not be used without the seat cover. In addition, the seat cover provided by the manufacturer must not be replaced with any other seat cover material provided by the manufacturer. Make sure that there are no heavy or sharp objects in the vehicle (e.g. on the rear shelf) that could injure passengers in the event of an accident. All objects in the vehicle should be secured. Non-observance of the assembly and use of the booster seat, its function will be compromised which may result in severe damage. Therefore, please respect all of the instructions. When the seat cover has been removed, protect the booster seat from direct sunlight so that your child will not get burned by any heated surfaces.

Care and disposal instructions

For seat cover:

- Hand wash
- Do not bleach
- Do not tumble dry
- Do not iron

For expanded polystyrene cover: can be wiped with a soft cloth (do not use any cleaning agents).

This product can be disposed of with the residual waste. Dispose of the packaging according to the local regulations.

ES Introducción

Nos complacemos en su compra. Con la cual usted ha elegido un producto de grande calidad. La notice d'utilisation est livrée avec le produit. Avant de l'utiliser, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes et les notes de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit dans les domaines d'utilisation décrits et pour les usages spécifiés. Lorsque vous donnez ce produit à un tiers, veuillez toujours joindre tous les documents et les instructions. Si vous respectez toutes ces consignes, vous aurez du plaisir à utiliser votre siège enfant. Nous vous souhaitons à vous et votre enfant une bonne route !

Uso correspondiente

Elevador de niños adecuado para niños con 15 a 36 kg de peso.
Posición elevada del asiento, con lo cual se logra colocar adecuadamente el cinturón de seguridad para los niños. Colocación y retiro rápido y sin problemas en todos los automóviles, calidad resistente, confortable y segura. Apto para el uso en vehículos que están equipados con cinturones de seguridad de tres puntos autorizados según el Reglamento Nº. 16 de ECE o según otras normas de estándares equivalentes. Cesi est un rehausseur universel. Il est apte pour todos los vehículos y se adapta a la mayoría de los asientos. Es universal en vehículos y es adecuado sobre la mayoría de los asientos de automóviles. Número de homologación de la Oficina Federal del Transporte: 0430180. Grupo II/III, 15 – 36 kg. Se puede colocar correctamente si el fabricante del vehículo indica en el manual del vehículo, que el vehículo es adecuado para una silla de automóvil elevadora universal de este grupo de edades. Este dispositivo de retención infantil ha sido clasificado en condiciones estrictas, como "universal", cuando se presentó el caso en modelos anteriores que no llevaban esta indicación. En caso de duda, dirija el fabricante o al vendedor de esta silla de automóvil elevadora.

Montaje de instalación

Coloque la silla de automóvil elevadora en sentido de la marcha sobre el asiento trasero o el asiento del acompañante. Preste atención que las puertas, los asientos plegables, maletas o otros objetos en el coche no obstaculicen el montaje de la silla de automóvil elevadora.

Instrucciones para asegurar al niño

Asegurar al niño sobre la silla de automóvil elevadora con el cinturón de seguridad de tres puntos. Tensar el cinturón de seguridad. Ver la ilustración A. Prestar atención allí que el cinturón no esté retorcido y que el cierre del cinturón esté bien cerrado y que la hebilla del cinturón esté colocada. Es importante que el cinturón transversal esté apoyado en el centro del hombro. El cinturón de la cadera debe estar bien tensado. Tensar el cinturón de la cadera, verificar el posicionamiento de la cadera y ajustarlo en caso necesario.

ES No pas laisser l'enfant attaché sans surveillance.

ES Attention

Aucune modification du rehausseur ne doit être effectuée sans l'autorisation des autorités compétentes. Le rehausseur doit être remplacé après une collision. Le rehausseur ne doit pas être utilisé sans housse de siège. De plus, la housse de siège ne doit pas être remplacée par un autre matériau de housse fourni par le fabricant. Veillez à ce qu'aucun objet lourd ou coupant ne se trouve en et véhicule (p.ej. en la bandeja trasera) ne hayo objetos pesados ni afilados que puedan causar lesiones a los pasajeros en caso de accidente. Asegurar todos cuadamente todos los objetos en el automóvil. Si la silla de automóvil elevadora no está montada adecuadamente, se limita su función y puede causar daños graves. Por ello, seguir todas las instrucciones. Proteger la silla de automóvil elevadora de la radiación directa cuando se retire la funda para evitar que el niño se queme por ello.

Instrucciones para el cuidado y la eliminación

Para la funda del asiento:

- Lavado a mano
- No blanquear
- No secar a máquina
- No planchar
- No secar en secadora
- No planchar
- Nie prasować
- Nie suszyć w suszarce bębnowej
- Nie prasować

Para el alma de polestireno: Limpie con un paño húmido (nao utilize detergentes).

Este producto se puede eliminar con los desechos residuales.Elimina el embalaje de acuerdo con las normas locales.

PT Introdução

Nós felicitamos por ter escolhido um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante do produto. Antes de proceder à utilização do produto, familiarize-se com todas as instruções e notas de segurança. Utilize o produto apenas para as áreas de aplicação descritas. Quando entregar o produto a terceiros, inclua também a respectiva documentação completa. Se respeitar todas as indicações terá muito prazer na cadeira para crianças. Desejamos boa viagem!

Uso correspondente

Elevador de niños adecuado para niños con 15 a 36 kg de peso.
Posición elevada del asiento, con lo cual se logra colocar adecuadamente el cinturón de seguridad para los niños. Colocación y retiro rápido y sin problemas en todos los automóviles, calidad resistente, confortable y segura. Apto para el uso en vehículos que están equipados con cinturones de seguridad de tres puntos autorizados según el Reglamento Nº. 16 de ECE o según otras normas de estándares equivalentes. Cesi est un rehausseur universel. Il est apte pour todos los vehículos y se adapta a la mayoría de los asientos. Es universal en vehículos y es adecuado sobre la mayoría de los asientos de automóviles. Número de homologación de la Oficina Federal del Transporte: 0430180. Grupo II/III, 15 – 36 kg. Se puede colocar correctamente si el fabricante del vehículo indica en el manual del vehículo, que el vehículo es adecuado para una silla de automóvil elevadora universal de este grupo de edades. Este dispositivo de retención infantil ha sido clasificado en condiciones estrictas, como "universal", cuando se presentó el caso en modelos anteriores que no llevaban esta indicación. En caso de duda, dirija el fabricante o al vendedor de esta silla de automóvil elevadora.

Montagem

O assento para criança deve ser colocado no banco de trás ou no banco do passageiro, no sentido da marcha. Certifique-se de que as portas, bancos rebatíveis, peças de bagagem ou outros objetos, que se encontrem dentro do veículo, não entravem ou danifiquem o assento para criança.

Indicação para a segurança da criança

Sente a criança no assento para criança e coloque o cinto de três pontos, de série. Consulte a Figura A, em termos de colocação do cinto. Certifique-se de que o cinto não está torcido e que a fivela está direita e junto ao assento. É importante que o cinto transversal esteja a meio e em cima do ombro. O cinto da anca deve estar bem colocado. É volta da cintura da criança. Depois de apertar o cinto, verifique o posicionamento da anca e ajuste-o, se necessário.

PT Não deixe a criança sem supervisão no dispositivo de retenção.

PT Atenção

Não é permitido efetuar quaisquer tipo de alterações no assento de criança, sem autorização das entidades competentes. O assento para criança deve ser substituído após um acidente. Não deve utilizar o assento para criança não pode ser utilizado sem a respetiva capa. A capa fornecida pelo fabricante não pode ser substituída por outra, que não seja recomendada pelo mesmo. Verifique se não se encontram objetos pesados ou pontiagudos no interior do veículo (por exemplo, no prateleira traseira), que possam ferir os passageiros em caso de acidente. Todos os objetos no interior do veículo devem estar devidamente presos e seguros. Em caso de utilização inadevida do assento para criança, a sua função é comprometida e pode ocorrer danos graves. Siga as versas instruções fornecidas. Proteja o assento para criança da luz solar direta, especialmente quando retira a capa, para que a criança não se queime.

Indicações de limpeza e eliminação

Para a capa:

- Somente lavagem manual
- Não utilizar lixívia
- Não inserir na máquina de secar
- Não passar a ferro
- Não efectuar uma lavagem química (lavagem profissional)

Para o interior em esferovite: Limpe com um pano húmido (não utilize detergentes).

Este produto pode ser eliminado junta mente com o lixo comum. A embalagem deve ser eliminada em conformidade com as regras de eliminação locais.

DE Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop. U hebt hiermee voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is onderdeel van dit product. Maak uzelf vóór ingebruikneming van het product met alle gebruiks- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product enkel zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documentatie mee, wanneer u het product aan derden doorgeeft. Wanneer u al deze instructies in acht neemt, zult u veel plezier aan dit kinderzitje beleven. Wij wensen u en uw kind een goede reis!

Gebruiksdoel

Verhoging voor kinderen voor kinderen van 15 tot 36 kg. Verhoogde ingesteling: zodoende aan kinderen aangepaste aanbrenging van de veiligheidsgordel. Snel en problemloos monteren en demonteren in de personenwagens. Zitkussen met kwaliteit, gezondheid en veiligheid. Enkel geschikt voor gebruik in voertuigen die zijn uitgerust met ovengekeurde driepunts-veiligheidsgordels. Dit is een universele kinderzitverhoging. Ze is goedgekeurd voor algemeen gebruik in voertuigen en past op de meeste, doch niet op alle autozitjes. Toelatingsnummer: 0430180. Groepen II/III, 15 – 36 kg. Een correcte montage is waarschijnlijk indien de fabrikant van uw voertuig verklaart dat het voertuig geschikt is voor een universele kinderzitverhoging voor deze leeftijdsgroep. Deze kinderzitverhoging is ingedeelde onder zwaarder dan 'universeel' geclassificeerd dan het gevval was bij vroeder modellen zonder deze aanduiding. Indien u twijfelt, neem dan contact op de fabrikant of verkoper van deze kinderzitverhoging te wenden.

Inbouwmontage

Plaats de kinderzitverhoging in de rijrichting op de achterbank of de passagierstoel leggen. Let erop dat deuren, klapbare autostoelen, bagage of andere voorwerpen die zich in de auto bevinden, de kinderzitverhoging niet kunnen blokkeren of beschadigen.

Instructie voor kinderbeveiliging

Het kind op de kinderzitverhoging vastzetten met de standaard driepuntsgordel. Zie Afb. A voor de gordelroute. Controleer dat de gordel niet gedraait is en dat de gordel met verdraad is en het sluitstuk van de gordel aan de kinderzitverhoging ligt. Het is belangrijk dat de schouder gordel centraal op de schouder ligt. De beklemgordel moet het beken vast zitten. Beklemgordel aan de beklemgordelen bitlet niet dan het ook fast och spänn dörefter ät det.

DE Lämna inte barnet utan uppsikt i bilstolsen.

DE Varning

Utan godkännande från ansvarig myndighet får inga förändringar göras på bilstolsförhöjningen. Byt ut en olycka inblandad bilstolsförhöjning. Bilstolsstolen får inte användas utan sätesöverdrag. Inte heller får det av tillverkaren medföljande sätesöverdraget ersättas med ett annat, som inte rekommenderats av tillverkaren.

Se till att det inte finns några tunga föremål eller föremål med skarpa kanter i fordonet (t.ex. på hatthyllan), som kan orsaka skada på de personer som finns i fordonet vid en olycka. Allt som finns i bilen skall säkras på ett hensiktsmässigt sätt. Vid fokert användning eller montering av bilstolsförhöjning samt funktionen nedsätts och det kan bli omfattande skador. Följ derför samtliga anvisningar. Bestyl barnesædforhøjelsen med direkte solstråling, hvis sædebetrækket tages af, for at undgå at barnet brænder sig på det.

Pleje- og bortskaffelsesanvisninger

til sædebetræk:

- Håndvask
- Ikke blege
- Ikke tørretumbler
- Ikke strygen
- Ikke kemisk renses
- Do not wash
- Do not bleach
- Do not tumble dry
- Do not iron

til EPS-foring: Kan aftørres med en fugtig klud (anvend ikke rengøringsmidler).

Dette produkt kan bortskaffes via renovation af restaffald. Emballagen bortskaffes i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

GR Εισαγωγή

Συγχαίρουμε για την αγορά σας. Έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης συνιστούν αναπαπαστο μέρος αυτου του προϊόντος. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, εξοικειωθείτε με τις διαβάσε πρακτικά τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις για την ασφάλεια. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τις περιοχές εφαρμογής. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτο, συμπεριλαμβάνετε πάντοτε τα πλήρη έγγραφα. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτο, το συνεκφωνήμα πακέτο κάθισμα θα αποδείξει εξαιρετικα ευχάριστο. Ευχόμαστε σε σας και τα παιδάκι σας καλό ταξίδι!

Προβλεπόμενη χρήση

Ανυψωτικό πάνω σε κάθισμα αυτοκινήτου 15 έως 36 κιλών. Η ανυψωμένη θέση κάθισης δίνει τη δυνατότητα στο παιδί η σωστή τοποθέτηση της ζώνης ασφαλείας. Εύκολη τοποθέτηση και καθαίρεση για όλα τα επιβατικά αυτόματα στον τοποθετήσεις και αφαίρεσης. Μαξιλάρι καθίσματος με ποιότητα, υγεία και ασφάλεια στο πρότυπα. Προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων σύμφωνα με τον κανονισμό ECE αρ. 16. Το κάθισμα αυτοκινήτου παιδικό κάθισμα R44/04 τα αποκλειστικά βεγγτίνε (κατηγορία II/III, 15 – 36 kg) ανυψωμένο χαρακτήρα σε μεγαλύτερο ηλικιακό εύρος. Αριθμός πιστοποίησης: 0430180. Ρυθμιζόμενο, 15 – 36 kg. Ο κανονισμός ECE R44/04 ορίζει ότι μπορεί κάποιος μόνο εάν ο κατασκευαστής του οχήματος σας δηλώσει ότι η θέση αυτή είναι κατάλληλη για ανυψωτικό παιδικό κάθισμα ανυψωμένο χαρακτήρα. Δεν τα τίθεται ίδιες ΕΟΚ R44/04 τα αποκλειστικά βεγγτίνε (κατηγορία II/III, 15 – 36 kg) ανυψωμένο χαρακτήρα σε μεγαλύτερο ηλικιακό εύρος. Αριθμός πιστοποίησης: 0430180. Ρυθμιζόμενο, 15 – 36 kg. Ο κανονισμός ECE R44/04 ορίζει ότι μπορεί κάποιος μόνο εάν ο κατασκευαστής του οχήματος σας δηλώσει ότι η θέση αυτή είναι κατάλληλη για ανυψωτικό παιδικό κάθισμα ανυψωμένο χαρακτήρα. Δεν τα προορισμένο μόνο σε κάθισμα αυτοκινήτου

Gebrauchsanweisung
Kindersitzerhöhung
Instruction for use booster cushion
Instruction d'emploi siège réhausseur enfant
Junior's Best AC

RU Вводная часть

Уважаемые покупатели! Спасибо за покупку. Благодаря этому Вашу выбор пал на приобретение высококачественного продукта. Руководство по эксплуатации и уходу содержит важную информацию, которая поможет вам ознакомиться с продуктом. Прочтите внимательно инструкцию перед использованием. Используйте по назначению только при наличии сертификата соответствия продукта требуемому виду. Если Вы будете применять во внешнем и соблюдать все эти инструкции и указания, то Ваше дитя это доставит большое удовольствие. Мы желаем Вам и Вашему ребенку счастливого пути!

RU Безопасность, соответствующая предназначению

Возвышение детского автомобильного кресла для детей от 15 до 36 кг. Повышенное положение ребенка обеспечивает лучшее обзорное положение для повышенной безопасности, предотвращающая в ребенку. Выстроен в без особых отличителей отличия и сигнал. Не вызывает автомобиля. Предусмотрено законом. Годится для использования в автомобилях, оборудованных ремнями безопасности, соответствующими требованиям правила ЕЭК ООН № 16 или другим требованиям, предусмотренным в Европейской Экономической Комиссии ООН № 16 «Ремни безопасности» или в требованиях, предусмотренных в национальном законодательстве, если является совершенно возвышением детского автомобильного кресла. Оно разрешено для общего потребления и предназначено для использования в автомобилях, оборудованных в Европейской Экономической Комиссии ООН № R44 04 и поправок к большинствам правил, а также в соответствии с требованиями, предусмотренными в Европейской Экономической Комиссии ООН № R44 04 «Единообразные предписания, касающиеся удерживающих устройств для детей, ремни 15 – 36 кг». Правильная установка кресла является предпосылкой, если заказчик-потребитель, чтобы обеспечить высокий уровень безопасности для транспортного средства, что транспортное средство годится для учреждающего использования в соответствии с предписанием. Ремни безопасности в автомобиле, которые не соответствуют требованиям, не могут использоваться вместе с креслом. Если ремни безопасности в автомобиле не соответствуют требованиям, то транспортное средство не может